

En librairie

FLORILÈGE DE MOHAMED BEN CHENEB

Histoires d'antan

Ce florilège regroupe une partie de l'œuvre de Mohamed Ben Cheneb : traductions, réflexions et articles de presse publiés au début du XX^e siècle.

Ainsi, en page 136, le lecteur découvre une liste de mots turcs et persans conservés dans le parler algérien. A lire également la traduction de Ben Cheneb d'un texte sur la guerre de Crimée et les Algériens écrit par Sidi Mohamed Ben Ismaïl d'Alger (P. 255).

La vie civile musulmane à Alger (mariage, naissance, circoncision, mort) se décline à travers divers articles signés de la plume de ce penseur algérien et publiés en 1907 dans la *Revue Africaine*. Concernant le mariage, il écrit : «Quand la dot est versée, les parents de la jeune fille envoient un

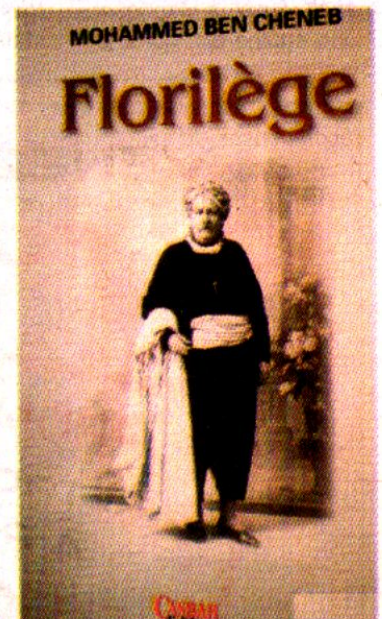
grand plat de *mchlwach* couronné par des dragées... En retour, le fiancé doit envoyer des bijoux qu'il est tenu d'accompagner d'un panier de poissons.» P.281. Le nombre trois a droit, par ailleurs, à tout un chapitre. «Ayant constaté que le nombre trois jouait un rôle assez marqué chez les Arabes, tant païens que musulmans, il m'a semblé utile de recueillir les cas les plus notoires dans lesquels on le rencontre.» P.78. Ainsi, il écrit un peu plus loin : «Avant d'accomplir la prière, il est recommandé de faire trois fois de suite l'ablution obligatoire.

La répudiation par trois entraîne une séparation de corps irrévocable. Les causes du droit d'héritage sont au nombre de trois : mariage, patronage et parenté.» P.79.

Le professeur et savant

Mohamed Ben Cheneb est né le 26 octobre 1869 à Alger. Il décédera le 5 février 1929 dans la capitale algérienne. Ses mérites scientifiques sont consacrés en 1920 par son élection comme membre de l'Académie arabe de Damas et, en 1922, par son admission au grade de docteur ès lettres devant un jury de l'université d'Alger dans la chaire de langue et littérature arabes.

En juillet 1928, il est chargé de représenter l'université d'Alger au 17^e Congrès international des orientalistes à Oxford. Son œuvre scientifique s'échelonne sur une trentaine d'années. Abondante entre 1906 et 1913, elle marque un temps d'arrêt pendant la Première Guerre mondiale pour reprendre entre 1918 et 1928. Elle touche plusieurs domaines : pédagogie, éducation,



droit musulman, hadith, proverbes, histoire, sociologie, poésie...

Sabrinat

Florilège, Mohamed Ben Cheneb, Casbah Editions, septembre 2011, 490 DA.

رشوة مقابل البقاء في المناصب

هذا حق يزأبؤ



● تعرضت عشر عاملات في إطار عقود ما قبل التشغيل بإحدى بلديات جنوبي المدينة، لعملية احتيال من قبل مسؤول بالبلدية، اشترط عليهن في اجتماع مغلق دفع 8000 دج من أجرة 48 ألف دج التي حصلت عليها كل واحدة، مقابل مساهمتهم في إجراء إحصائيات التسجيل للتشريعات. ولم تجد تسع منهن أمام مساومتهم بفقدان مناصب شغلهم بالبلدية إياها، غير الرضوخ لشرط المسؤول وتسليمه المبلغ المطلوب، باستثناء واحدة رفضت الرضوخ وهددته بفضح أمره للمصحافة، فوجد نفسه في ورطة حقيقية.

سكان "التتيس" بقصر البخاري مستأوون من التجار الفوضويين

المشي على الطريق لعدم تمكنهم من السير على الرصيف الذي تم احتلاله من طرف هؤلاء الباعة، كما يضيف السكان أن تلك الجهة من الرصيف، تحولت إلى شبه مفرغة عمومية، وأضحت بدورها مصدرا لاستقطاب الحشرات والحيوانات الضالة، ونتيجة لهذه الأوضاع المتردية يطالب سكان المنطقة تدخل السلطات المعنية لوضع حد لهذه الفوضى

عبر سكان حي التتيس بقصر البخاري، عن استيائهم الشديد من الوضع الراهن الذي طبعته ظاهرة استفحال التجارة غير الشرعية على جزء من أرصفة الحي، جراء انتشار الباعة الفوضويين، وما أثار استياء وحفيظة الأهالي، الفوضى والأوساخ التي يخلفها التجار يوميا، متسببين في كثير من الأحيان في شل حركة المرور، في حين يلجأ تلاميذ المدرسة إلى

حي "سونيلاك" بحاجة لمستوصف

زاد في معاناة السكان خاصة النساء الحوامل والأطفال، انعدام مركز صحي بحيهم يضمن لهم الرعاية الصحية، ما يضطرهم للتنقل إلى عيادات أخرى بعيدة عنهم، وأمام هذا الوضع، يناشد السكان السلطات المحلية بإدراج مشروع عيادة متعددة الخدمات لتخفيف المعاناة اليومية عنهم.

يطالب سكان حي "سونيلاك" بقصر البخاري مديرية النقل بتوفير وسائل النقل الحضري تربط حيهم بالمحطة ووسط المدينة، ذلك أن أقرب موقف يبعد عنهم ما لا يقل عن نصف كلم، ما يحتم عليهم المشي يوميا، وهو ما سبب معاناة كبيرة لكبار السن والأطفال المتمدرسين، وما

عائلات بحي 138 سكن تطالب بالترحيل

واستنادا لأقوال محدثينا فإنهم قاموا بإيداع العديد من المراسلات والشكاوي لدى مصالح البلدية والدائرة غير أنها لم تلق ردا صريحا، وعليه تستنكر العائلات القاطنة بالحي المذكور الوضعية المزرية التي يعيشونها داخل سكنات مبنية بالطوب والزنك ومهددة بالانهيار في أية لحظة، كما أن الأمطار الأخيرة ساهمت في تصدعها وانهيار بعض جدرانها. ■ إسماعيل مقطوف

تنتظر 12 عائلة قاطنة بحي 138 سكن المتواجد جنوب بلدية قصر البخاري منذ 15 سنة ترحيلها إلى سكنات لائقة، رغم أن السلطات قامت بإحصاء جميع المتضررين ووعدت بترحيلهم إلى سكنات اجتماعية لائقة، لكن الوعود بقيت مجرد حبر على ورق على حد تعبير السكان، إضافة إلى تدمرهم وتخوفهم من الوضع الذي آلت إليه سكناتهم من تشققات وتصدعات باتت تشكل خطرا حقيقيا على حياتهم.

فتح وحدة الحماية المدنية لدائرة شلالة العذاورة

في إطار تدعيم وتوسع رقعة النشاط العملي لمصالح الحماية المدنية لولاية المدية، تم أمس، فتح وحدة الحماية المدنية لدائرة شلالة العذاورة التي استفاد منها القطاع في إطار برنامج الهضاب العليا لسنة 2006 بعد انتظار طويل، حيث تم تجهيزها بكل الإمكانيات وتأطيرها بتعداد بشري يقدر بـ 31 عون من مختلف الرتب.

من خلال هذا الإجراء سيتم التكفل بكل مناطق ومداشر هذه الجهة التي عرفت معاناة كبيرة في السنوات الفارطة بينما كانت تتلقى تغطيتها من وحدة عين بوسيف التي تبعد عنها بمسافة 27 كلم. الوحدة ستدافع على إقليم عملياتي بمساحة 669 كلم² من خلال تغطيتها لبلديات كل من شلالة العذاورة- شنيقل- تافراوت وعين أوقصير.

ح.ع

فيما تم تسجيل 184 قضية خلال شهر أفريل المنصرم

أمن المدينة يوقف عصابات زرعت الرعب في أوساط المواطنين

حصنة الأسد في
الحصيلة الشهيرة، حيث
بلغ عدد القضايا 50
قضية عولج منها 36
قضية بتسورط 50
شخصا بينما تلتها في
المرتبة الثانية قضايا
السرقعة بإحصاء 44
قضية عولجت منها 23



قضية اوقف على أثرها 30 شخصا. بينما لا تزال سرقة
السيارات تفرض نفسها ضمن القضايا المسجلة، حيث تم
إحصاء 5 قضايا عولجت منها 3 قضايا تم بموجبها توقيف
6 أشخاص. انخفاض مؤشر الجريمة لرجعته خلية الإعلام
إلى فطنة أعوان الأمن ويقظة المواطنين وتعاونهم، وهو
مؤشر إيجابي لتكريس سياسة الشرطة الجوارية، يضيف
الملكف بالإعلام والصحافة. ح. عبري

أدى نجاح المخطط الأمني إلى
تراجع نسبي في مؤشر الجريمة
بولاية المدينة، لا سيما في المناطق
الحضرية بعد سلسلة التوقيفات
وتفكيك الشبكات الإجرامية
الناشطة التي زرعت الرعب في
أوساط المواطنين وهو ما
أشارت إليه الإحصائيات
المرفوعة من قبل خلية الإعلام
والصحافة على مستوى المديرية العامة للأمن الوطني
وبلغ عدد القضايا المعالجة 122 قضية من أصل 184
قضية مسجلة ما يعادل نسبة 66.30 بالمئة. ليبلغ بذلك
تعداد المتورطين في القضايا قرابة 166 شخصا من
مختلف الفئات العمرية. وحسب الملكف بالإعلام
والاتصال على مستوى مديرية أمن ولاية المدينة، عبد
الصمد محمد، احتلت قضايا الضرب والجرح العمدي

المدينة

انتشال شاب من بئر بالسواقي

تدخلت الوحدة الثانوية للحماية
المدينة لدائرة السواقي أمس
الأحد 2012/05/27 في حدود
الساعة 10 سا 30 د لانتشال جثة
شاب سقط في بئر هويته (ب.أ.)
20 سنة بالمكان المسمى فرقة
الزهارير ببلدية السواقي، حيث
يبلغ عمق البئر حوالي 20 مترا
حوالي 19 متر منه مملوء ماء
الضحية انتشل من طرف خواص
قبل وصول مصالح الحماية، إذ تم
نقل جثة الضحية إلى المستشفى
المدني لدائرة السواقي.
للإشارة، فالحالة تعد السابعة
من نوعها منذ بداية سنة 2012
والخامسة في هذا الشهر.
عبري. ح

اولاد هلال بالمدينة:

استمرار مسلسل أزمة السكن يورق السكان

حفيظة. ع



اراضيهم خلال العشرية الحمراء العصبية، بالرغم من أن الظروف كلها غير مشجعة للاستقرار، حيث إنهم اضحوا عرضة للأوبئة جراء الفقر وانعدام قنوات صرف المياه الصحي لدى العديد من الأهالي لتبقى حياة المواطنين قاب قاسين أو أدنى من الحياة الكريمة. للإشارة وفي إطار فك العزلة عن السمرى والمداشير والأرياف خصصت ولاية المدينة مليار ونصف دج لتسجيل مشاريع في المخططات البلدية توجه للتزود بالمياه الشروب ورشق الطرقات وفتح قنوات صرف المياه في المداشير والأرياف. فيسما تم تخصيص في إطار البرامج القطاعية غير المركزة 22 مليار دج لدعم المشاريع التنموية. فهل

عبر سكان منطقة خربة اولاد هلال التابعة إداريا لأولاد عتتر جنوبي المدينة عن استيائهم من الوضع الراهن، حيث تصدرت قائمة أنشغالاتهم أزمة السكن الموصوفة بالخائفة فضلا عن الظروف المعيشية الصعبة التي جعلت منهم مواطنين مننصوصي الحقوق. فلا مسالك معبدة ولا مشاريع مبرمجة من شأنها خلق فرص شغل إلى جانب قلة عدد المستفيدين من امتيازات السكن الريفي على أساس أن المنطقة صعبة الدروب. هذا وتساءل السكان عن سياسة التهميش المتبعة رغم أنهم لم يغادروا

سترفع هذه الميزانية الغبن عن أهالي أولاد هلال، لا سيما مع سياسة التهميش والإقصاء المارسة ضدهم.

الشعب يريد فتح المسجد



أبدى سكان حي اثنية الحجر بالمدينة، هذه الأيام، حالة من القلق بسبب عدم فتح المسجد - الحلم - الذي كان من المفترض أن يسارع المشرف على تنمة أشغاله بالإفراج عنه خلال الأسابيع الأخيرة لفائدة المصلين، عقب ملاحظتهم لتوقف الأشغال والرتوشات المتبقية. المواطنون عبروا عن تحسرهم لبقاء هذا المسجد قيد الإنجاز، رغم اقتراب شهر الرحمة، في وقت كان بعض المحسنين ينوون دعم هذا المسجد لولا رفض الوصاية.

نادي الأمل

استبشر سكان مدينة بئر بن عابيد بالمدينة خيرا، بعد الاتفاق والإجماع بين سكان هذه المدينة على ضرورة بعث الرياضة من جديد في الأوساط الشبانية وهذا من خلال إنشاء نادي الأمل لكرة القدم بعد توقف دام خمس سنوات.

المدينة

**خامس حالة غرق داخل بئر
خلال شهر فقط**

في حادثة هي الخامسة من نوعها بالمدينة، خلال الشهر الحالي، سجلت مصالح الحماية المدنية بالمدينة، أمس الأحد، انتشال جثة شاب يبلغ من العمر 20 عاما، سقط في بئر بالمكان المسمى فرقة الزهارير ببلدية السواقي، ويبلغ عمق البئر حوالي 20 مترا. الضحية انتشل من طرف سكان المنطقة ليتم نقل جثته إلى مستشفى دائرة السواقي. وتعتبر هذه الحادثة هي الخامسة من نوعها خلال شهر ماي الجاري والسابعة منذ بداية العام. عمري بشير

الموقوفون من جنسية مالية توقيف ثلاثة أفارقة احتالوا على سكان دمد بالمدية

قامت مصالح الدرك الوطني لبلدية دمد جنوب المدية بتحويل ثلاثة موقوفين على وكيل الجمهورية لدى محكمة عين بوسيف من جنسية مالية، والذي أمر بدوره بإيداعهم الحبس لاستكمال التحقيق معهم بعد أن تم إلقاء القبض عليهم بالمنطقة المذكورة آنفا، بعد تبليغ من أحد المواطنين الذي انتابته شكوك حول الموقوفين، بعد أن تقدموا إليه وسألوه عن الطريق المؤدي للطريق الوطني رقم 40 ليقوم بإبلاغ رجال الدرك الوطني الذين فور تلقيهم المعلومات حول مواصفات السيارة التي كانوا يمتطونها باشرؤا عملية الترصّد التي كللت بإلقاء القبض على ثلاثة منهم، فيما لاذ الرابع بالفرار. وقد تبين بعد التحقيق معهم أنهم قاموا، أول أمس، بالاستيلاء على مبلغ مالي من أحد سكان دمد بعد أن أوهموه بأنهم بصدد إقامة مشروع بالمنطقة ويريدون شريكا يوفر لهم مبلغا لشراء سيارة، حيث قاموا بإغرائه بمبالغ مالية كبيرة، وهو ما دفع المواطن لجلب المبلغ المذكور وإعطائه لهم.

وليد. ب

إصابة 3 أشخاص في حادث مرور بالمدينة

وقّع بعد زوال أمس الأحد، حادث مرور لأصطدام سيارة تابعة للدرك الوطني بسيارة سياحية من نوع (رونو) بالمكان المسمى الفخار علي مستوى الطريق الوطني رقم 1، ببليدية الجمداقية التابعة لدائرة وزرة، الحادث خلف ثلاثة جرحى بجروح مختلفة الخطورة، قتراوح أعمارهم بين 28 - 29 سنة، تم إسعافهم ونقلهم من قبل الحماية المدنية إلى مستشفى محمد بوضياف بالمدينة. ■ ع. عليلات

...وشاب يغرق في بئر

تدخلت أمس الأحد، الوحدة الثانوية للحماية المدنية لدائرة السواقي بهدف انتشال جثة شاب سقط في بئر هويته (ب.أ) 20 سنة، وذلك بالمكان المسمى فرقة الزهارير ببليدية السواقي، وحسب مصدر مكتب الإتصال والإعلام بذات المديرية، فإن عمق البئر يبلغ حوالي 20 مترا وأن قسمه المملوء بالماء يصل إلى 19 مترا، الضحية انتشل من طرف مواطنين خواص ليتم نقلهم من قبل وحدات الحماية المدنية إلى مصلحة حفظ الجثث بالوحدة الصحية للسواقي، وحسب ذات المصادر فإن هذه الحالة المأساوية تعد السابعة من نوعها منذ بداية السنة الجارية، والخامسة خلال ماي الجاري. ■ علي عليلات

توقعات إنتاج 2,5 مليون قنطار من الحبوب حسب مصالح الفلاحة بالمدينة

تخوف من نقص جاهزية التخزين في ظل الإنتاج الوفير لهذا الموسم

نتيجة للأمطار التي عرفتها ولاية المدية في فصل الشتاء خاصة بناحية الشمال تتوقع مصالح الفلاحة أن يفوق محصول موسم الحصاد والدرس هذه السنة نحو مليونين ونصف مليون قنطار من الحبوب على اختلاف أصنافها، وهو رقم يفوق توقعات هذه المصالح من خلال عقد النجاعة الموقع مع الوزارة الوصية.



■ محمد بوعمره

■ تحسبا لانطلاق موسم الحصاد والدرس وقّع والي ولاية المدية قبل أيام القرار الخاص بإنشاء اللجنة الولائية لحملة الحصاد والدرس في انتظار تجسيد ذلك على أرض الواقع لمرافقة الفلاحين في إنجاح هذه العملية، خاصة وأن جميع المؤشرات والمعطيات الميدانية تبشر بموسم فلاحى وفير، إذ وصل معدل المردود إلى متوسط 21 قنطار في الهكتار. وللإشارة فإن الإدارة الوصية من جهتها متخوفة من مدى نقص جاهزية حصاد وتخزين المنتوج، أو عدم نجاح حملة الحصاد والدرس، والمتعلقة في إمكانية توفير وسائل النقل والتخزين وتوفير الخدمات المناسبة، لذا وتحسبا لإنجاح الموسم وضعت تعاونية الحبوب والبقول الجافة بالبرواقية كل الترتيبات اللازمة لمرافقة الفلاحين، حيث تشير الأرقام الأولية إلى رفع قدرة الاستيعاب إلى 900 ألف قنطار، إلى جانب تدعيم الحضيرة بعدة تجهيزات إضافية.

كما قامت تعاونية البذور بتوزيع حوالي 40 ألف قنطار لهذه السنة مقارنة بالعام الماضي والتي كانت في حدود 37 ألف قنطار، ومن

بشرق ولاية المدية وكذا مركب التخزين «الرياض» بقصر البخاري جنوب الولاية والذي سيسمح للفلاحين بدفع وتخزين منتوجهم الوفير. ورغم هذا تبقى الولاية بحاجة إلى دعم الفلاحين في توفير آلات الحصاد محافظة على احترام تكلفة الساعة التي قد تتجاوز 2000 دج للساعة الواحدة.

ناحية الأسمدة قامت أيضا بتوزيع أسمدة فوسفاتية بلغت 12 ألف قنطار مقارنة بالعام الماضي، والتي وصلت إلى 6 آلاف قنطار فقط. أما بالنسبة للأسمدة الأزوتية التي وصل توزيعها إلى 10 آلاف و 500 قنطار مقارنة بالعام الماضي أين قدرت بـ 8600 قنطار فقط. وتتوفر بولاية المدية على 16 وحدة تخزين كمركب التخزين المتواجد بيني سليمان 74 كلم

سكان "فرقة الزنايتية" يطالبون ببعث مشروع الطريق والكهرباء في المدية

جدّد، سكان "فرقة الزنايتية" الواقعة ببلدية بئر بن عابد شرق ولاية المدية، رفع انشغالهم إلى مصالح محافظة الغابات والتمثّل في بعث مشروع الطريق الذي يربطهم بالطريق الولائي رقم 94.

وحسب حديث السكان لـ"النهار"، فقد صرّحوا بجملة من المعاناة التي أصبحت تلاحقهم جرّاء تأخر تهيئة الطريق في شقّه الواقع بالمكان المسمّى ثنية الريح على مسافة 4 كلم، كما يخشى محدثونا على مصير مشاريعهم الاستثمارية في مجال الفلاحة وتربية المواشي في منطقة جبلية نائية، من جهتها مقاطعة الغابات ببني سليمان، كانت قد وعدتهم في وقت سابق بإنهاء المشكل عن طريق إعادة تفريشه؛ إلا أن الوضع بقي على حاله، كونه يسهل من مهام أعوانها في إخماد الحرائق بذات المنطقة.

من جهة أخرى، يبقى حلم إعادة ربطهم بالكهرباء يراود العديد منهم، إذ عادوا إلى قريتهم بعد أن هاجروها خلال الأزمة الأمنية. وليد م.

■ انتشار جثة شاب من داخل بئر بمنطقة السواقي في المدينة

لقي، مساء أمس، شاب حتفه بعدما سقط في بئر بالمكان المسمى فرقة "الزهارير" ببلدية السواقي. وحسب مصادر "النهار" المؤكدة، فإن الضحية الهالك المدعو "ب.ا." كان قد وقع بداخل بئر عمقه حوالي 20 مترا مملوءا بحوالي 19 لتر ماء. جثة المتوفي انتشلت من طرف خواص قبل وصول مصالح الحماية المدنية، أين تم نقله إلى المستشفى المدني لدائرة السواقي. للإشارة، فإن هذه الحالة تعد السابعة من نوعها منذ بداية السنة والخامسة في هذا الشهر. حسام أيمن

■ 3 جرحى في حادث اصطدام سيارة تابعة للدرك بمركبة في المدينة